

- 209

210



(plaatsen, in de Heide) - tlā.ŋgbruk  
(vijvers en moeras, waar de doombek ont-  
springt) - dā sXūc<sub>7</sub>.<sup>o</sup>pswē. for = schaapsvrijer,

ook een vijver - w<sub>2</sub>c<sub>7</sub>.<sup>o</sup>t<sub>2</sub>swē. for (Wouters-  
vijver) - w<sub>1</sub>i.<sup>o</sup>t<sub>2</sub>er bē, mt = een "beemd"  
die onder water wordt gezet.

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is 'kv<sub>7</sub>.tol<sup>o</sup>n

De inwoners heten: 'kv<sub>7</sub>.tol<sub>2</sub>.<sup>o</sup>rs

Een lijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31 Dec. 1947: 6106.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: 'kuc<sub>7</sub>.<sup>o</sup>lk (Kwalyk) - lillo (Lillo) -  
tXon'Xa.gon (ten Haagdooŋ) - luc.<sup>o</sup>k (Laak) - op t'kuc vorŋ (Hoeverend) - dā her.<sup>o</sup>.  
Het dialect van Lillo zweet naar het naastbijgelegen Zolders; dit van De Heide naar  
het Genks, dit van Laak naar het Helchters.

Ingeboren Houtkalenaars spreken geen Frans; enkele ingewekenen, ingenieurs en  
bedienden van de mijn, doen dit wel. Er wordt evenmin A.B. gesproken. Vijftien jaar  
geleden (opneming begin 1948) bestond de bevolking bijna geheel en al uit landbouwers,  
op een half dozijn arbeiders na die naar Luik gingen werken en een paar dozijn [op 2  
sXn<sub>2</sub>of] (ijzerertsontginning).

Zegslieden: 1. Moors, Hend; 41 j.; hier geb.; hier h.d.s.; heeft steeds hier verbleven;  
V. van Opplabbek, M. van Houthalen; spreekt met landbouwers gewoonlijk dialect, met  
gestudeerden A.B.

2. Lekkers, Egilius; 61 j.; hier geb.; Hachter; heeft steeds hier verbleven; ouders en  
grootouders allen van hier; spreekt steeds dialect.

3. Vangeneijers, Leopold; 52 j.; hier geb.; politieagent; heeft steeds hier verbleven;  
V. en grootvader van Houthalen, M. van Helchteren; spreekt gewoonlijk dialect.

N.B. De oudste zegsman spreekt gewoonlijk de slot-n na doffe 2 uit; de jongere  
zegslieden niet.